

(1) Number of pages _____

(2) Date of repair _____

(3) Initials of the Referencer _____

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Financial DEPARTMENT.

G.O. No. 344	Press Mis.
<i>302 30-31</i>	
Dated 9-5	1862 .

30-31

7/8

Not to be folded or roughly handled

129

*Proceedings of the Madras Government, Financial Department,
9th May 1862.*

No. 30. Read the following letter from Lieutenant Colonel C. A. ORR, Commissioner of Issue; to A. J. ARBUTHNOT, Esq., Acting Chief Secretary to Government, Fort Saint George, dated 8th May 1862, No. 6.

Enclosure 1.

As the Paper Currency Notes which have been received from England for issue in this Presidency do not show their respective values in any of the local Vernaculars, I have been called upon by the Head Commissioner of the Issue Department at Calcutta to furnish him with information, in order that he may address the Government of India on the subject. To enable me satisfactorily to comply with this requisition,

I submit for the consideration of Government a copy of the Head Commissioner's letter,* and have the honor to request that you will be good enough to obtain, and communicate to me the sentiments of Government on the question referred to, and that, if it be deemed necessary or desirable that the Notes should have

10 Rupees.

20 "

50 "

100 "

500 "

1,000 "

their values printed on them in the Vernacular character of the Districts in which they are intended to circulate, you will supply me with copies of inscriptions denoting the respective values in two, or more if thought desirable, of the local Vernaculars, or empower me to call for them from the Officers authorized to prepare them.

From Captain H. HYDE, Engineers, Head Commissioner, Department of Issue of Paper Currency; to the Commissioner of Issue of Paper Currency, Madras, dated 23rd April 1862, No. 60.

As I observe that the value of the Notes for the Madras Circle is printed in the Bengalle and Urdoo characters, which are the vernaculars of Bengal, and as it may be advisable that the Notes should have their value expressed in the vernacular of the Circle of Issue in which they are intended to circulate, I will feel obliged by your forwarding your views on the subject, sending me copies of the values expressed in two of the vernacular languages of Madras. This should be done by the recognized authority for such work in Madras and I solicit it early, in order that in addressing Government on the subject I may point out what alteration, if any, is desired.

2. I do not think there is any necessity for introducing the number of the Notes in any other character than English.

(A true Copy.)

(Signed) CHARLES A ORR,
Commissioner of Issue.

No. 31. ORDER THEREON, 9th May 1862, No. 344.

Resolved that the Professor of Vernacular Literature at the Presidency College be requested to furnish the Commissioner of Issue with printed copies of the figures used in the Tamil, Telugu and Malayalum languages, denoting the respective values which ought to be printed on the Notes.

2. It is not necessary to furnish any copies of the Canarese figures, as they closely resemble those used in the Telugu language.

3. The inscriptions furnished to the Commissioner, should be taken from standard works of recognized authority. They should be cut out and pasted on a sheet of paper in parallel columns.

(Signed) A. J. ARBUTHNOT,
Acting Chief Secretary.

Exd. F. Cartledge.

No 60 of 1861/62.

32

From

Captain F. Hyde Engineers.

Head Commissioner Depent.

of Issue of Paper Currency.

To
The Commissioner of Issue of Paper Currency
Madras.

Sir,

As I observe that the value of the notes for the Madras Circle is printed in the Bengalee & Urduo Characters, which are the vernaculars of Bengal, and as it may be advisable that the notes should have their value expressed in the vernacular of the Circle of Issue in which they are intended to circulate, I will feel obliged by your forwarding your views on the subject, sending me Copies of the values expressed in two of the vernacular languages of Madras. This should be done by the recognized authority for such work in Madras. Solicit it early, in order that in addressing Govt on the subject I may point out what alteration, if any, is desired.

2°

I do not think there is any necessity for introducing the number of the
Notes

Notes in any other character than English

Calcutta Mint;
The 23rd April, 1862.

I have the honor to be,

Sir,

Your most Obedt Servt

H. Hyde

Head Commissioner
Depart^t. of Issue
of Paper Currency.

True Copy.

Wm. A. Orr
Commissioner of Issue

Fort St George

Paper Currency Dept

8th May 1862.

From

Lieut^{nt}. Colonel B. C. A. Orr

Commissioner of Issue

To

A. J. C. Arbuthnot Esq^r

Acting Chief Secretary

to Government.

Sir,

As the Paper Currency
Notes which have been received
from England for issue in this
Presidency do not show their respective
values in any of the local vernacu-
lars, I have been called upon
by the Head Commissioner of
the Issue Department at
Calcutta to furnish him with
information, in order that he
may address the Government
of India on the subject.

To enable me satisfactorily to
comply with this requisition I
submit

submit for the consideration of
 Government a copy of the Head
 Commissioner's letter*, and have
 the honor to request that you will
 be good enough to obtain, and
 communicate to me the senti-
 ments of Government on the
 question referred to, and that,
 if it be deemed necessary or
 desirable that the Notes should
 have their values printed on
 them in the vernacular character
 of the Districts in which they
 are intended to circulate, you
 will supply me with copies of
 inscriptions denoting the respective
 values in two, or more if thought
 desirable, of the local vernaculars,
 or empower me to call for them
 from the Officers authorized to
 prepare them.

* dated 23rd April/62
 N^o. 10.

10	Ruppes.
20	"
50	"
100	"
500	"
1000	"

I have the honor to be,
 Sir,
 Your most obedient serv^t,
Amul A. B.
 Commissioner of Land

Final Report

Pro. of the Madras Government
Read the following letter
from the Commr. of Paper Currency

Order thereon 9th May 1862 No 344. Here enters 8th May 62

Resolved that the Registrar
of Vernacular Literature
at the Presidency College
be requested to furnish
the Commissioner of Paper
with printed copies of
the figures used in
the Tamil Telugu
and Malayalam
languages denoting
the respective values
which ought to be
printed on the notes.

It is not necessary to
furnish any copies of
the former figures
as they closely resemble
those used in the
Telugu language.

The inscriptions furnished
to the Commissioner

W M

L M

1862 Dept

from the Commissioner

of Paper Currency

S.O. No 344
The Chief Secretary
to Government
Madras

Dated 8th May 1862

Submitting for the con-
sideration of Government
copy of letter from the
Commissioner of the Currency
Department at Calcutta in
the subject of the notes issued
in this Presidency not having
their values printed on them
and requesting a communication
of the Government of Bengal
in this regard

With an Order

25

Resolved that the Tamil
Telugu, Portuguese & Malayalam
translations to be printed be
submitted to the Registrar
with copies of the inscrip-
tions in these languages
pleading the respective
values which ought to
be printed on the notes.

To Government of Bengal

of Paper Currency
Tamil
Telugu
Portuguese
Malayalam } Translations

Should, if possible, be
taken from standard
works of recognized
authority. ~~the paper~~
They should be cut out
and pasted on a sheet
of paper in parallel
columns.

by

To the Commission of
State & Paper
Currency
to the People of Conn.
Literature Publishing
College with the
the Commission's
letter.

Dec 10th

306
30431

4th June 1882 Dept
V. 344
Proceedings of Court
Dated 9 May 62


L. J. J. J. J.